

GB Congratulations with your choice of the Homeij 77H46-105 'XCHECK' LED flashlight. This is a great choice because Homeij flashlights are a piece of Professional Technique. Therefore, Homeij gives a 5 Years Warranty.

NL Gefeliciteerd met uw keuze voor de Homeij 77H46-105 'XCHECK' LED-zaklamp. Een verstandige keuze want Homeij zaklampen zijn een stuk Professionele Techniek. Homeij geeft daarom ook 5 Jaar Garantie.

F Nous vous félicitons de votre choix de la torche LED Homeij 'XCHECK' 77H46-105. Un choix judicieux car les torches Homeij sont une pièce de Technique Professionnelle pourquoi Homeij offre une Garantie de 5 Ans.



2

PROFESSIONAL TECHNIQUE • PROFESSIONELE TECHNIK • TECHNIQUE PROFESSIONNELLE

GB Installing the battery. In order to use your Homeij 'XCHECK' LED flashlight, insert the supplied AA (LR06) battery. For this, unscrew the end cap of the flashlight and place the battery in the cylinder with the + pole towards the lens cap. Afterwards, place the end cap back and tighten it firmly. Make sure that the broad side of the spring is firmly clamped down.

NL Plaatsing van de batterij. Om uw Homeij 'XCHECK' LED-zaklamp te kunnen gebruiken de bijgeleverde AA (LR06) batterij plaatsen. Draai daarvoor de einddop van de zaklampcilinder en plaats de batterij in de cilinder met de + pool naar de lenskop. Daarna de einddop terugplaatsen en stevig aandraaien. Zorg ervoor dat de brede kant van de veer in de dop stevig vastgeklemd zit.

F Placer la pile. Pour utiliser votre torche LED Homeij 'XCHECK', placez la pile AA (LR06) livrée. Pour cela, dévissez le bouton marche/arrêt du cylindre de la torche, et placez la pile dans le cylindre avec le pôle + vers la tête de lentille. Puis remettre le bouton et bien le revisser. Assurez-vous que le côté large du ressort dans le bouton soit bien coincé.

GB AA (LR06) 1.5 Alkaline battery. ATTENTION please:

- Never try to recharge, dismantle, short-circuit or heat above 100°C.
- The battery can leak corrosive fluids or gases, avoid in any case contact with the eyes or skin.
- Keep out of reach of children.

NL AA (LR06) 1,5V Alkaline batterij. ATTENTIE a.u.b.:

- Nooit proberen op te laden, te demonteren, kortsluiting te maken of te verhitten boven 100°C.
- De batterij kan bijtende vloeistoffen of gasen lekken, vermijd dan in elk geval contact met ogen of huid.
- Buiten bereik van kinderen houden.

F AA (LR06) 1,5V pile alcaline. ATTENTION s.v.p.:

- N'essayez jamais de recharger, démonter, courtcircuiter ou réchauffer la pile à plus de 100°C.
- La pile peut laisser fuir des gaz ou des liquides corrosifs, évitez le contact avec les yeux ou la peau.
- Gardez hors de la portée des enfants.

3

Flashlight 77H46-105

Technical specifications

LED	Original CREE - U.S.A. 3 Watt Gallium LED
Light output	180 lumen (max.) *)
Light beam	With extra strong focus in the centre
Light range	Approx. 140 m *)
Light intensity	Full intensity light by pressing on/off button in end cap
Signal light	First press in the on/off button totally (on), then only half way = off (1) and release it = on (2); flashing signal light by repeating (1) and (2)
LED run time	100,000 hours - 10 years - or more *)
Safety lens	Converging lens from shatterproof polycarbonate
Lens cap	With glass breaker
Battery type/quantity	Alkaline AA (LR06) 1.5V, 1 battery
Battery run time	Approx. 3 hours light at full intensity
Construction	Aircraft grade aluminium
Body colour/finish	Matt black anodised
Length	105 mm
Body/bezel diameter	23 mm resp. 29 mm
Weight	72 grams without and approx. 96 grams incl. 1 battery
Weather-resistance	Splashing water- and dust-proof
Accessories	Metal carrying clip
Warranty	5 years (see page 12)
Proviso	Subject to interim alteration

*) According to statements by LED supplier. Values are averages

4



Fine quality for Prolonged Use

The 77H46-105 flashlight is a fine quality flashlight for frequent, prolonged use and offers a.o.:

Powerful 3 Watt CREE - LED-lamp U.S.A. TOP BRAND

This flashlight contains the most modern LED-technology:

- The patented, original 3 Watt CREE Gallium LED-lamp produces a very powerful and bright light of 180 lumen (max.) *).
- The lamp also has a surprising light range of approx. 140 metres *).
- It is extra efficient because with minimal energy consumption it has an extremely long lifespan of 10 years or 100,000 hours - and even more *).

This lamp is more expensive to purchase than, e.g., a Xenon-lamp, but the difference is quickly repaid because the batteries have an increased lifetime and the LED-lamp has a much longer lifespan.

Warning: never look directly into the very powerful light beam!

Further advantages

- Construction from strong, anodised aircraft grade aluminium
- Converging lens from shatterproof polycarbonate
- Lens cap with glass breaker for emergencies
- With metal carrying clip
- With sealing rings, therefore splashing water resistant and dust proof.
- Powered by 1 standard AA (LR06) Alkaline battery of 1.5 Volt (included)

Professional Technique,

your warranty for ease of use. A Homeij for many purposes, from flashlights and binoculars to folding knives and tools, from scissors and manicure tools to kitchen knives and utensils. But you can always be sure of receiving excellent value for money.

*) According to statements by LED supplier. Values are averages

5

LED Technology

- Light bulbs give light by heating a glowing element. Only a maximum of 25% of the energy is transformed into light, the rest is dissipated as heat.
- A LED (Light Emitting Diode) is a semi-conductor made from, among other things, silicon under electrical voltage. This stimulates an electron flow with emitted photons, which is visible as light. Therefore, LEDs produce mainly light instead of heat.
- The advantages of LED-lighting are convincing:
 - LEDs have no filament which can burn out or break due to vibrations and shocks, therefore they last for an extremely long time: approx. 100,000 hours / 10 years - or more.
 - They are much more efficient than standard light bulbs as a result of approx. 90% less power consumption, so the batteries have a much longer lifespan - and that at equal light production.

Flashlights

A flashlight is indispensable for everyone. For example, at home and at work, to have light available always and everywhere in an emergency. But also for in your car or boat and in every outdoor kit a flashlight is a 'must', sometimes even vitally important. For the police, fire service, security companies etc. a flashlight is utterly indispensable.

Maintenance

- Always store in a dry place, also to preserve the battery.
- If you do not expect to use the flashlight for a long time, always remove the battery. In that way you not only prevent energy loss from the battery, but also you will prevent the battery from leaking and making your flashlight unusable (not covered by Homeij warranty).
- Clean preferably with a soft, possibly slightly dampened cloth.
- If the end cap is (too) difficult to screw off, you can put a drop of (sewing machine) oil on the screw thread.

Warranty

Homeij gives a 5 Year Warranty on all materials and manufacturing defects. Defects due to injudicious use, poor maintenance or normal wear and tear are not covered by this warranty. You can invoke the Homeij warranty - preferably via your Homeij-dealer - on production of the receipt. This warranty does not apply to defects caused by batteries.

Garantie

Homeij geeft 5 Jaar Garantie op alle eventuele materiaal- en fabricagefouten. Defecten tengevolge van onjuist gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. U kunt een beroep doen op de Homeij-garantie - liefst via uw Homeij-dealer - tegen overlegging van de aankoopbon. Deze garantie geldt niet voor defecten die zijn veroorzaakt door batterijen.

Garantie

Homeij garantit le matériel et la fabrication durant une période de 5 Ans. Les défauts matériels découlant d'une utilisation fautive, d'un entretien inadéquat ou d'une usure normale ne sont pas soumises à la présente garantie. Vous pouvez profiter de la garantie Homeij - de préférence chez votre fournisseur Homeij - à la présence de votre bon d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts occasionnés par des piles.

77H46-105mm



For more information • Voor meer informatie
Pour plus d'information:

NL: Homeij B.V. - 5061 KK Oisterwijk (NL)
E-mail info@homeij.nl • Website www.homeij.com

B/L: Hombel B.V.B.A. - 2470 Retie (B)
E-mail info@hombel.be • Website www.hombel.be



8

homeij LED LITE XCHECK 3 WATT

Zaklamp
77H46-105

XCHECK
3 WATT

Technische specificaties

LED	Originële CREE - U.S.A. 3 Watt Gallium LED
Lichtvermogen	180 lumen (max.) *)
Lichtbundel	Met extra sterke focus in het midden
Lichtbereik	Circa 140 m *)
Lichtsterkte	Licht op volle sterkte door indrukken van de aan/uit drukknop
Signaallicht	Eerst de aan/uit drukknop volledig indrukken (aan), dan half indrukken = uit (1) en drukknop loslaten = aan (2); signaallicht door (1) en (2) te herhalen
LED levensduur	100.000 uur resp. 10 jaar - of langer *)
Veiligheidslens	Convergerende lens van onversplinterbaar polycarbonaat
Lenskop	Met glasbreker
Batterijtype/-aantal	Alkaline AA (LR06) 1.5V, 1 batterij
Batterijbranduur	Circa 3 uur lang licht op volle sterkte
Constructie	Vliegtuigklasse-aluminium
Constructiekleur/-afwerking	Mat zwart geanodiseerd
Lengte	105 mm
Diameter cilinder/lenskop	23 mm resp. 29 mm
Gewicht	72 gram zonder en ca. 96 gram met 1 batterij
Weerbestendigheid	Spatwaterbestendig en stofvrij
Accessoires	Metalen draagclip
Garantie	5 jaar (zie pagina 12)
Voorbehoud	Tussentijdse wijzigingen voorbehouden

*) Volgens opgave van LED-leverancier
Waarden zijn gemiddelden

Hoge kwaliteit voor Langdurig Gebruik

De zaklamp 77H46-105 is een kwaliteitszaklamp voor frequent, langdurig gebruik en biedt o.a.:

Krachtige 3 Watt CREE – LED-lamp U.S.A. TOP BRAND

Deze zaklamp bevat de modernste LED-technologie:

- De gepatenteerde, originele 3 Watt CREE Gallium LED-lamp produceert een zeer krachtig en fel wit licht van maar liefst 180 lumen (max.) *)
- Ook heeft de lamp een verrassend lichtbereik van ca. 140 meter *).
- De lamp is extra efficiënt, doordat hij bij minimaal stroomverbruik een ongelooflijk lange levensduur heeft van 10 jaar resp. 100.000 uur - en zelfs méér *)

In aanschaf is deze lamp weliswaar duurder dan bijv. een Xenon-lamp, maar het verschil is snel terugverdiend doordat de batterijen veel langer meegaan en de LED-lamp een veel langere levensduur heeft.

Waarschuwing: nooit rechtstreeks in de krachtige lichtbundel kijken!

Verdere voordelen

- Constructie van sterk, geanodiseerd vliegtuigklasse-aluminium
- Convergerende lens van onversplinterbaar polycarbonaat
- Lenskop met glasbreker voor noodgevallen
- Met metalen draagclip
- Met afsluitringen, daardoor spatwaterdicht en stofvrij
- Voedingsbron 1 standaard AA (LR06) Alkaline batterij van 1,5 Volt (inbegrepen)

Professionele Techniek,

uw garantie voor gebruiksgemak. **Homeij biedt u veel**, van zaklampen en verrekijkers tot zakmessen en tools, van scharen en manicure-artikelen tot keukengereedschap. En u krijgt altijd veel waar voor uw geld.

De LED-Technologie

- Gloeilampen geven licht door een draad gloeiend heet te maken. Daarbij wordt echter slechts maximaal 25% van de energie omgezet in licht, de rest verdwijnt als warmte.
- Een LED (Light Emitting Diode) is een halfgeleider met o.a. silicium onder elektrische spanning. Hierdoor komt een elektronenstroom op gang met vrijkomende fotonen, die zichtbaar zijn als licht. LEDs produceren daardoor vooral licht in plaats van warmte.
- De voordelen van LED-verlichting zijn overtuigend:
 - LEDs hebben géén gloeidraad die kan doorbranden of die kan breken door trillingen of schokken, waardoor ze extreem lang meegaan: ca. 100.000 uur / 10 jaar - of langer.
 - Ze zijn vele malen efficiënter dan een standaard gloeilamp door ca. 90% minder stroomverbruik, waardoor de batterijen een veel langere levensduur hebben - en dat bij een gelijke lichtopbrengst.

Zaklampen

Een zaklamp is voor iedereen onmisbaar. Bijvoorbeeld thuis en op bedrijf - om bij calamiteiten toch altijd over licht te beschikken. Maar ook in de auto of op de boot en in elke outdooruitrusting is een zaklamp een 'must' en soms zelfs van levensbelang. En voor politie, brandweer, bewakingsdiensten enz. is een zaklamp al helemaal onmisbaar.

Onderhoud

- Altijd droog en op een droge plek bewaren, ook ter conservering van de batterij.
- Als u verwacht uw zaklamp geruime tijd niet te gebruiken altijd de batterij verwijderen. Zo voorkomt u niet alleen energieverlies van de batterij maar ook dat de batterij gaat lekken en uw zaklamp onbruikbaar maakt (valt niet onder de Homeij-garantie).
- Bij voorkeur reinigen met een zachte, eventueel vochtige doek.
- Een druppel (naaimachine-)olie op de schroefdraad doen als de eindop (te) moeilijk draaibaar is.

Torche
77H46-105

XCHECK
3 WATT

Spécifications techniques

LED	LED 3 Watts à Gallium CREE - U.S.A. véritable
Puissance lumineuse	180 lumen (max.) *)
Faisceau de lumière	Concentré fortement en son centre
Portée lumière	Environ 140 m *)
Intensité lumineuse	Luminosité puissante en appuyant sur le bouton marche/arrêt dans le bouchon
Lumière clignotante	Appuyer d'abord à fond sur le bouton marche/arrêt (lumière allumée), puis seulement à moitié = lumière éteinte (1) et relâcher le bouton = lumière allumée (2); pour un signal clignotant, répéter (1) et (2)
Durée de vie LED	100.000 heures, c.-à-d. 10 ans - ou plus *)
Lentille de sécurité	Lentille convergente fabriquée en polycarbonate incassable
Tête de lentille	Avec casse-vitre
Type de piles/nombre	Alcaline AA (LR06) 1.5V, 1 pile
Durée de vie des piles	Env. 3 heures de luminosité puissante
Construction	Aluminium brossé pour avions
Couleur de construction	Noir mat, anodisé
Longueur	105 mm
Diamètre cylindre/tête de lentille	23 mm resp. 29 mm
Poids	72 grammes sans et env. 96 grammes avec 1 pile
Résistante aux intempéries	Étanche aux embruns et à la poussière
Accessoires	Clip de support métallique
Garantie	5 ans (voir page 12 s.v.p.)
Réserves	Sous réserve de modifications survenues entre-temps

*) Selon les indications du fournisseur de LED
Les valeurs sont des moyennes

Qualité fine pour Usage Prolongé

La 77H46-105 est une torche de qualité fine pour un usage fréquent et prolongé et offre e.a.:

Lampe LED 3 Watts CREE puissante U.S.A. TOP BRAND

Cette torche contient la technologie LED la plus moderne:

- Le LED à Gallium de CREE - U.S.A. patenté et original produit de lumière très puissante et brillante blanche de pas moins de 180 lumen (max.) *).
- Portée lumineuse étonnante d'environ 140 mètres *).
- Particulièrement efficace car extrêmement durable: durée de vie 10 ans équivalent à 100.000 heures - et même plus - à consommation d'énergie minimale *).

Le prise de cette torche est plus élevé que celui d'une lampe Xenon par exemple, mais la différence est vite récupérée: les piles sont plus durables et la lampe LED a une durée de vie beaucoup plus longue.

Attention: ne jamais fixer directement le faisceau de lumière puissant!

Autres avantages

- Construction en aluminium pour avions anodisé fort
- Lentille convergente fabriquée en polycarbonate incassable
- Tête de lentille avec casse-vitre pour les cas d'urgence
- Avec clip de support métallique
- Avec anneaux d'étanchéité, résistant aux éclaboussures d'eau et à la poussière
- Source d'alimentation 1 pile Alcaline AA (LR06) standard de 1,5 Volts (incluse)

Technique Professionnelle,

vous garantit une facilité d'emploi. **Un Homeij pour bien des usages**, des torches et jumelles aux couteaux de poche pliants et outils, des ciseaux et instruments de manucure aux couteaux et ustensiles de cuisine. Et toujours, vous en aurez pour votre argent.

*) Selon les indications du fournisseur de LED
Les valeurs sont des moyennes

FLASHLIGHT • ZAKLAMP • TORCHE
77H46-105

MANUAL & WARRANTY
HANDLEIDING & GARANTIEBEWIJS
MANUEL & CERTIFICAT DE GARANTIE



CREE U.S.A.
3 WATT POWER LED

LED LASTS LONGER SAVES ENERGY

La Technologie LED

- Des lampes à incandescence normale donnent de la lumière en chauffant un fil. Lors de ce processus, seulement 25% d'énergie au maximum est transformé en lumière, le reste disparaît comme chaleur.
- Une LED (Light Emitting Diode) est un semi-conducteur e.a. en silicium sous tension. Un flux d'électrons est alors mis en action libérant des photons, visibles sous forme de lumière. De ce fait les LEDs produisent ainsi surtout une luminosité importante au lieu de chaleur.
- Les avantages de lumière LED sont convaincants:
 - Les LEDs n'ont pas de fil incandescent qui peut griller ou casser suite à des vibrations ou des chocs, de ce fait ils sont extrêmement durables: env. 100.000 heures / 10 ans - ou plus.
 - Ils sont beaucoup plus efficaces qu'une lampe à incandescence normale car ils consomment environ 90% moins d'énergie, prolongeant ainsi la durée de vie des piles - et ce pour une luminosité identique.

Torches

Une torche est un objet indispensable à chacun. À la maison comme au travail, il est nécessaire de disposer de lumière en cas de calamité. Dans une voiture ou dans un bateau, mais également dans chaque équipement en extérieur, une torche est un 'must' et représente parfois même un outil de survie. Et il va de soi qu'une torche est indispensable aussi aux services de police, de pompiers, de sécurité etc.

Entretien

- Toujours ranger sec, et dans un endroit sec, entre autres pour mieux conserver la pile.
- Si vous pensez ne pas utiliser la torche pendant une période prolongée, enlevez toujours la pile. Ainsi vous prévenez non seulement la perte d'énergie de la pile mais aussi les fuites éventuelles qui rendraient la torche inutilisable (n'est pas couvert par la garantie Homeij).
- Nettoyer de préférence avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- Lubrifier le filet de vis avec une goutte d'huile (de machine à coudre), si le couvercle vissé ne tourne pas assez bien.

homeij **LED LITE** **XCHECK**
3 WATT